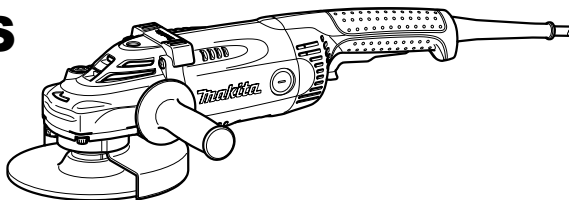




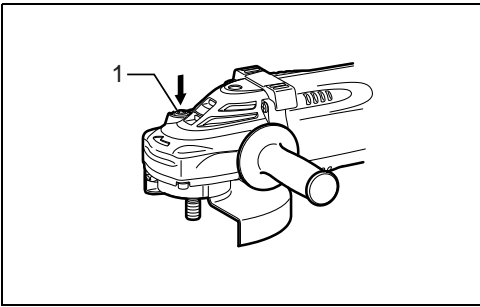
<b>GB</b>	<b>Angle Grinder</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>F</b>	<b>Meuleuse d'angle</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Winkelschleifer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Smerigliatrice angolare</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Haakse slijpmachine</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Esmeriladora angular</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Esmerilhadeira angular</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Vinkelsliber</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Γωνιακός τροχός</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>

**GA7020**  
**GA7020S**  
**GA7021**  
**GA9020**  
**GA9020S**



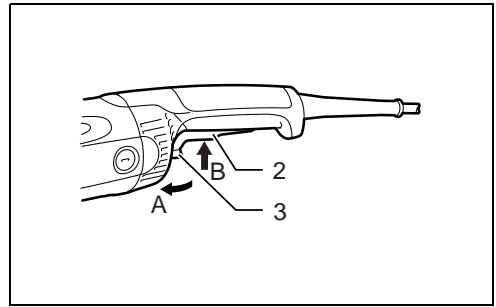
010853





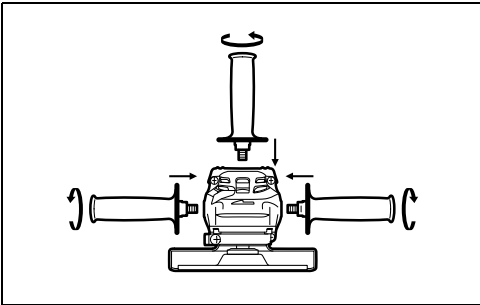
1

006733



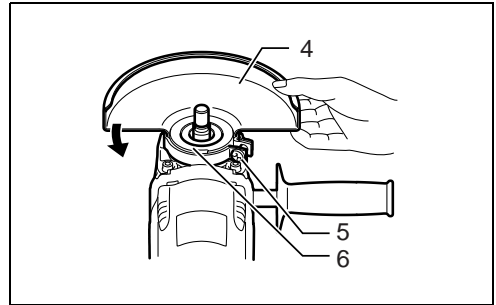
2

006734



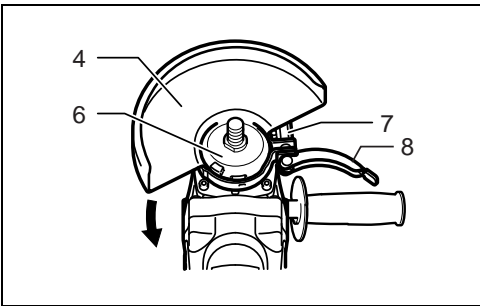
3

006735



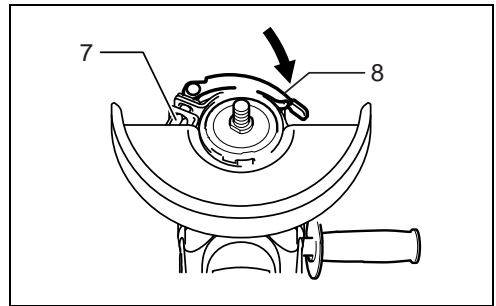
4

006736



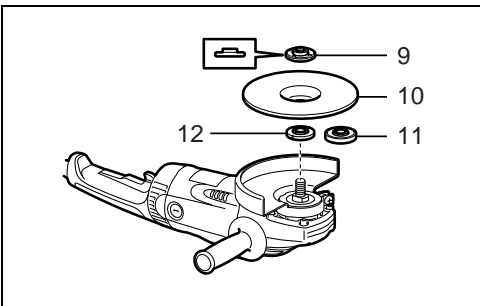
5

010644



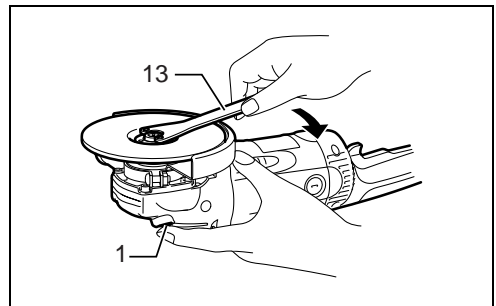
6

010645



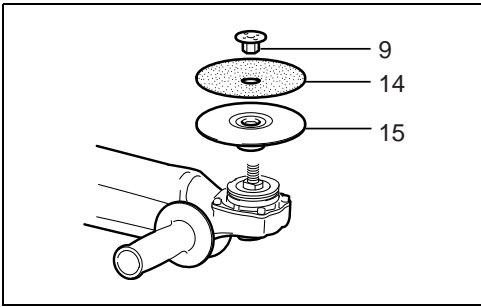
7

006746



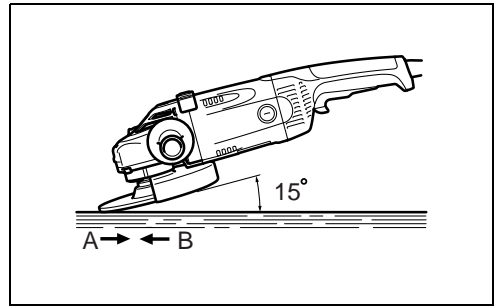
8

006738



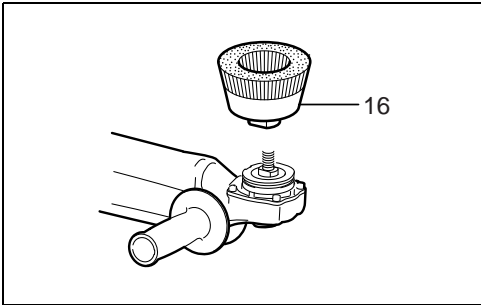
**9**

010948



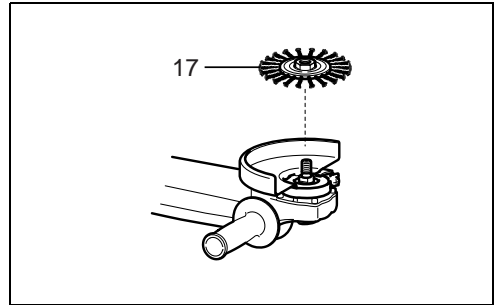
**10**

006741



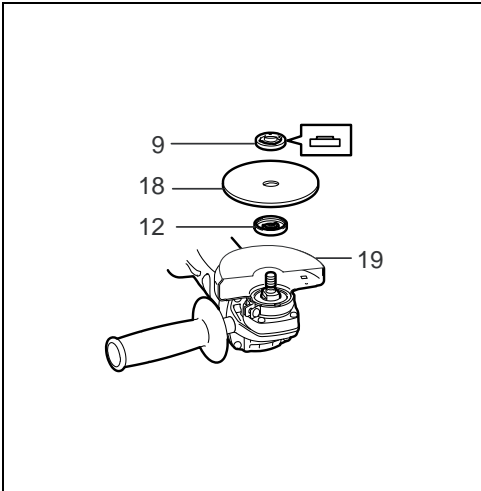
**11**

010950



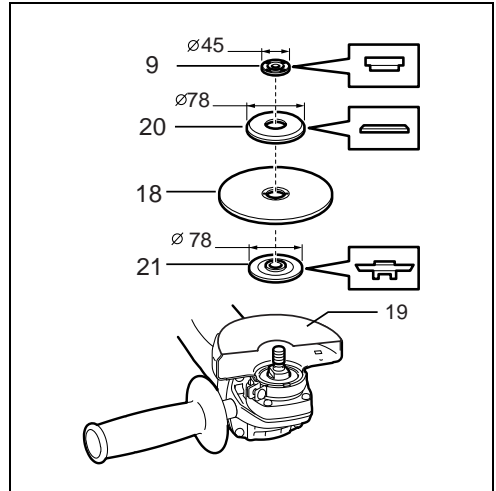
**12**

010949



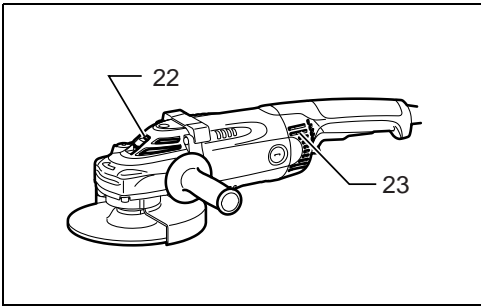
**13**

010828



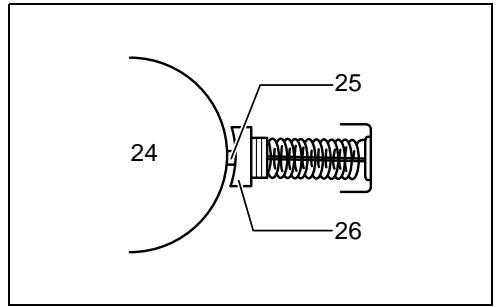
**14**

010946



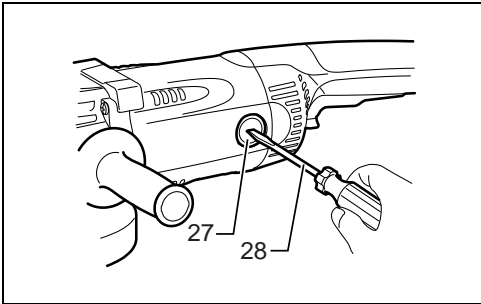
15

006744



16

001146



17

006745

## ITALIANO (Istruzioni originali)

### Spiegazione della vista generale

- |                                 |  |                              |
|---------------------------------|--|------------------------------|
| 1. Blocco dell'albero           | 12. Flangia interna  | 21. Flangia interna 78       |
| 2. Grilletto interruttore       | 13. Chiavi controdati  | 22. Apertura di ventilazione |
| 3. Levetta di blocco            | 14. Disco abrasivo   | 23. Apertura di aspirazione  |
| 4. Protezione disco             | 15. Gommino  | 24. Commutatore              |
| 5. Vite                         | 16. Spazzola metallica                                       | 25. Punta isolante           |
| 6. Alloggiamento del cuscinetto | 17. Spazzola per disco a raggi                               | 26. Spazzola a carbone       |
| 7. Dado                         | 18. Disco da taglio abrasivo/disco diamantato                | 27. Tappo portaspazzole      |
| 8. Leva                         | 19. Protezione per disco da taglio abrasivo/disco diamantato | 28. Cacciavite               |
| 9. Controdatto                  |  |                              |
| 10. Disco con centro depresso   |  |                              |
| 11. Superflangia                | 20. Flangia esterna 78                                       |                              |

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	GA7020	GA7020S	GA7021	GA9020	GA9020S
Diametro del disco con centro depresso	180 mm		230 mm		
Spessore massimo del disco	6,5 mm				
Filettatura mandrino	M14 o 5/8" (specifico per il paese)				
Velocità nominale (n)/Velocità a vuoto (n <sub>0</sub> )	8.500 min <sup>-1</sup>		6.600 min <sup>-1</sup>		
Lunghezza totale	473 mm				
Peso	5,5 kg	5,7 kg	5,5 kg	5,8 kg	5,9 kg
Classe di sicurezza	□/II				

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.
- Peso determinato in conformità con la EPTA-Procedure 01/2003

### Uso previsto

ENE048-1

L'utensile va usato per la smerigliatura, la carteggiatura e il taglio di metalli e pietre senza l'uso di acqua.

### Alimentazione

ENF002-2

L'utensile deve essere collegato a una presa di corrente con la stessa tensione di quella indicata sulla targhetta e può funzionare soltanto con corrente alternata monofase. L'utensile è dotato di doppio isolamento, pertanto può essere usato anche con prese di corrente sprovviste della messa a terra.

### Per reti elettriche a bassa tensione tra 220V e 250V.

ENF100-1

L'accensione e lo spegnimento di apparecchiature elettriche provoca oscillazioni della tensione. Il funzionamento del presente dispositivo in condizioni diverse da quelle consigliate può provocare effetti negativi sul funzionamento di altre apparecchiature. Con un'impedenza di rete pari o inferiore a 0,27 Ohm non dovrebbero presentarsi problemi. La presa di corrente a cui viene collegato il presente dispositivo deve essere protetta da un fusibile o interruttore di protezione avente un ritardo di scatto lento.

## Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA010-1

**⚠ AVVERTENZA** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di

seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

## Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SMERIGLIATRICE

GEB033-7

**Avvisi di sicurezza comuni per la smerigliatura, la carteggiatura, la spazzolatura metallica o le operazioni di taglio abrasivo:**

- Questo utensile va utilizzato come smerigliatrice, levigatrice, spazzola d'acciaio o strumento di taglio. Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche fornite con questo utensile.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Non si consiglia di utilizzare questo utensile per eseguire operazioni quali la lucidatura.** Operazioni per le quali l'utensile non è stato progettato possono creare un rischio e lesioni personali.
- Non utilizzare accessori non progettati specificamente e consigliati dal produttore dell'utensile.** Il semplice fissaggio dell'accessorio al proprio utensile non garantisce un funzionamento sicuro.
- La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima**

- contrassegnata sull'utensile.** Gli accessori che funzionano più velocemente della velocità nominale possono rompersi e volare via in più pezzi.
5. **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere ai limiti di capienza dell'utensile.** Gli accessori con dimensioni errate non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
  6. **L'attacco filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per quanto riguarda gli accessori montati mediante flange, il diametro del foro dell'albero sull'accessorio deve corrispondere a quello della flangia.** Gli accessori che non corrispondono all'attacco di montaggio risulteranno sbilanciati, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.
  7. **Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, controllare gli accessori quali i dischi abrasivi per verificare l'eventuale presenza di schegge e fessure, cuscinetti di supporto per crepe, strappi o usura in eccesso, utilizzare una spazzola metallica per fili allentati o con fessure. Se l'utensile o l'accessorio cadono, controllare l'eventuale presenza di danni o installare un accessorio intatto. Una volta controllato e installato l'accessorio, posizionarsi insieme agli astanti lontano dal piano dell'accessorio rotante e azionare l'utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto.** Normalmente, gli accessori danneggiati si romperanno durante questo periodo di prova.
  8. **Indossare l'equipaggiamento di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare uno schermo facciale, occhiali protettivi o di sicurezza. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da officina in grado di fermare frammenti piccoli o abrasivi del pezzo in lavorazione.** La protezione degli occhi deve essere capace di arrestare i residui volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla propria attività. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
  9. **Mantenere gli astanti ad una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutte le persone che entrano nella zona di lavoro devono indossare l'equipaggiamento di protezione individuale.** I frammenti di un pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e provocare lesioni oltre l'area operativa immediata.
  10. **Nel corso di operazioni che potrebbero portare l'accessorio di taglio a contatto con conduttori nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, impugnare l'utensile esclusivamente mediante superfici isolate predisposte.** Se l'accessorio da taglio entra a contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scosse elettriche all'operatore.
  11. **Posizionare il cavo lontano dell'accessorio rotante.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o restare impigliato, mentre la mano o il braccio potrebbero essere spinti nell'accessorio rotante.
  12. **Non appoggiare mai l'utensile a terra se l'accessorio non è fermo completamente.** L'accessorio rotante può far presa sulla superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile.
  13. **Non azionare l'utensile quando viene trasportato su un lato.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante può strappare i vestiti, tirando l'accessorio sul proprio corpo.
  14. **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile.** La ventola del motore attrarrà la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
  15. **Non utilizzare l'utensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero bruciare questi materiali.
  16. **Non utilizzare accessori che richiedano refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare folgorazione o scosse elettriche.
- Contraccolpi e avvisi correlati**
- Un contraccollo è una reazione improvvisa che si verifica quando un disco mobile, una spazzola, un cuscinetto di supporto o qualunque altro accessorio si incastra o urta contro qualcosa. L'incastramento o l'urto causano uno stallo veloce dell'accessorio rotante che a sua volta mette fuori controllo l'utensile forzandolo nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio, causandone il grippaggio. Ad esempio, se un disco abrasivo si impiglia o urta contro un pezzo, il bordo del disco che entra nel punto di incastramento può scavare la superficie del materiale causando l'innalzamento o l'espulsione del disco. Il disco potrebbe saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento del disco nel punto di incastramento. In queste circostanze i dischi abrasivi possono anche rompersi.
- I contraccolpi sono determinati dall'uso improprio dell'utensile e/o da procedure o condizioni operative errate e possono essere evitati adottando le precauzioni specifiche illustrate di seguito.
- a) **Stringere con forza l'utensile e posizionare il proprio corpo e il braccio per resistere alle forze del contraccollo. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria, se inclusa, per un controllo massimo della reazione contro la coppia di torsione o i contraccolpi durante l'avvio.** L'operatore può controllare le reazioni della coppia di torsione o le forze del contraccollo, se vengono adottate le precauzioni adeguate.
  - b) **Non posizionare mai le mani vicino all'accessorio rotante.** Gli accessori possono causare contraccolpi alla mano.
  - c) **Se si verificano contraccolpi, non posizionare il corpo nella zona in cui si sposterà l'utensile.** I contraccolpi spingeranno l'utensile in avanti nella direzione opposta al movimento del disco nel punto dell'urto.
  - d) **Prestare particolare attenzione durante il lavoro negli angoli, sui bordi aguzzi e così via. Evitare di fare rimbalzare o urtare l'accessorio.** Gli angoli, i bordi taglienti o i rimbalzi tendono a strappare l'accessorio rotante e causare la perdita di controllo o contraccolpi.

e) **Non collegare una lama da intaglio munita di una catena di taglio o una lama di taglio dentata.** Queste lame creano frequentemente contraccolpi e la perdita di controllo.

**Avvisi di sicurezza specifici per le operazioni di smerigliatura e di taglio abrasivo:**

a) **Utilizzare soltanto i tipi di dischi consigliati per l'utensile e la protezione specifica progettata per il disco selezionato.** I dischi non progettati per l'utensile non possono essere protetti adeguatamente e sono pericolosi.

b) **La superficie di smerigliatura dei dischi a centro depresso deve essere montata sotto il piano del lembo di protezione.** Un montaggio improprio del disco, tale da farlo sporgere oltre il piano del lembo di protezione, non può garantire una protezione adeguata.

c) **La protezione deve essere fissata saldamente all'utensile e posizionata per la massima sicurezza, in modo che una parte minima del disco venga esposta verso l'operatore.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti di disco rotti e dal contatto accidentale con il disco e con scintille che potrebbero incendiare gli abiti.

d) **I dischi devono essere utilizzati soltanto per le applicazioni suggerite. Ad esempio: non smerigliare con il lato del disco da taglio.** I dischi abrasivi da taglio devono essere utilizzati per la smerigliatura periferica, le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la frantumazione.

e) **Utilizzare sempre flange del disco intatte con le dimensioni e la forma corrette per il disco selezionato.** Flange adeguate del disco supportano il disco e riducono quindi la possibilità della relativa rottura. Le flange dei dischi di taglio possono essere diverse dalle flange del disco di smerigliatura.

f) **Non utilizzare dischi consumati di utensili con dimensioni maggiori.** I dischi previsti per utensili più grandi non sono adatti per le velocità più elevate di un utensile più piccolo e possono frantumarsi.

**Ulteriori avvisi di sicurezza specifici alle operazioni di taglio abrasivo:**

a) **Non "bloccare" il disco di taglio o applicare una pressione eccessiva. Non cercare di eseguire una profondità di taglio eccessiva.** Il sovraccarico del disco aumenta il caricamento e la predisposizione all'avvitamento o al grippaggio del disco di taglio e la possibilità di contraccolpi o rotture del disco.

b) **Non posizionare il corpo in linea e dietro al disco mobile.** Se il disco, nel punto di mobilità, si sposta lontano dal corpo, gli eventuali contraccolpi possono spingere il disco mobile e l'utensile direttamente verso l'utente.

c) **Quando il disco sta grippando o interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile e mantenere l'utensile fermo fino a quando il disco si arresta completamente.** Durante il taglio, non cercare mai di rimuovere il disco di taglio durante lo spostamento del disco, altrimenti possono verificarsi contraccolpi. Esaminare le condizioni operative e adottare le misure necessarie per eliminare le cause del grippaggio del disco.

d) **Non ricominciare l'operazione di taglio sul pezzo in lavorazione. Attendere che il disco**

**raggiunga la piena velocità e riprendere il taglio con la massima attenzione.** Se l'utensile viene riavviato sul pezzo in lavorazione, il disco può grippare, sollevarsi o sobbalzare.

e) **Supportare i pannelli o qualsiasi pezzo in lavorazione sovradimensionato per minimizzare il rischio di contraccolpi e incastramenti del disco.** I pezzi in lavorazione di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro stesso peso. Collocare supporti al di sotto del pezzo in lavorazione su entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio che all'estremità del disco.

f) **Prestare particolare attenzione nel caso sia necessario eseguire "tagli con cavità" inserendo la lama in una parete esistente o in un'altra superficie chiusa.** Il disco sporgente può tagliare i tubi dell'acqua o del gas, i cavi elettrici o gli oggetti che possono causare il contraccolpo.

**Avvisi di sicurezza specifici per le operazioni di smerigliatura:**

a) **Non utilizzare una carta abrasiva eccessivamente sovradimensionata. Nel selezionare la carta abrasiva, seguire le raccomandazioni dei produttori.** Una carta abrasiva di dimensioni maggiori che si estende oltre il cuscinetto da smerigliatura presenta un rischio di lacerazione e può causare la sbavatura, l'usura del disco o contraccolpi.

**Avvisi di sicurezza specifici per le operazioni di spazzolatura metallica:**

a) **Notare che le setole di ferro cadono dalla spazzola persino durante le operazioni normali. Non sovraccaricare i fili applicando un carico eccessivo alla spazzola.** Le setole di ferro possono penetrare facilmente nei vestiti leggeri e/o nella pelle.

b) **Se per la spazzola metallica è consigliato l'utilizzo di una protezione, non fare interferire il disco a raggi o la spazzola con il dispositivo.** Il diametro del disco a raggi o della spazzola può espandersi a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

**Avvertenze di sicurezza supplementary:**

- 17. Se vengono utilizzati dischi con un centro depresso, accertarsi che si tratti esclusivamente di dischi in fibra di vetro rinforzata.**
- 18. NON UTILIZZARE MAI dischi a tazza in pietra.** La presente smerigliatrice non è progettata per questo tipo di dischi e l'uso di un tale prodotto potrebbe causare gravi lesioni personali.
- 19. Fare attenzione a non danneggiare il mandrino, la flangia (soprattutto la superficie di installazione) o il controaddo. Se queste parti vengono danneggiate, il disco potrebbe rompersi.**
- 20. Verificare che il disco non tocchi il pezzo in lavorazione prima che si accenda l'interruttore.**
- 21. Prima di usare l'utensile, lasciarlo funzionare a vuoto per qualche minuto. Prestare attenzione a vibrazioni e oscillazioni, che potrebbero indicare difetti di installazione o che il disco non è bilanciato correttamente.**
- 22. Per la smerigliatura, usare la superficie specificata del disco.**
- 23. Non lasciare l'utensile acceso. Azionare l'utensile solo dopo averlo impugnato.**

24. **Non toccare il pezzo subito dopo il lavoro, poiché può raggiungere temperature elevate e provocare ustioni.**
25. **Osservare le istruzioni del produttore per il corretto montaggio e utilizzo dei dischi. Maneggiare e conservare i dischi con cura.**
26. **Non utilizzare boccole di riduzione o adattatori separati per montare dischi abrasivi con foro largo.**
27. **Usare soltanto flange specifiche per questo utensile.**
28. **Se si usano utensili su cui montare dischi con foro filettato, accertarsi che la filettatura del disco sia sufficientemente lunga da accettare la lunghezza del mandrino.**
29. **Accertarsi che il pezzo sia fissato stabilmente nei supporti.**
30. **Tenere presente che il disco continua a girare anche dopo aver spento l'utensile.**
31. **Se l'ambiente di lavoro è estremamente caldo o umido oppure contaminato da polvere conduttiva, usare un salvavita (30 mA) per garantire la sicurezza dell'operatore.**
32. **Non usare l'utensile su materiali che contengono amianto.**
33. **Quando si usano dischi diamantati, utilizzare sempre la protezione del disco per raccogliere la polvere, come previsto dalle normative in vigore nel paese.**
34. **I dischi da taglio non devono essere soggetti ad alcuna pressione laterale.**

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### AVVERTENZA:

**NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle regole di sicurezza per il presente utensile. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare lesioni personali gravi.**

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e scollegato dall'alimentazione.

### Blocco dell'albero (Fig. 1)

#### ATTENZIONE:

- Non usare il blocco dell'albero mentre il mandrino è in funzione. L'uso in tali condizioni può danneggiare l'utensile.

Premere il blocco dell'albero per evitare la rotazione del mandrino durante l'installazione o la rimozione degli accessori.

## Azionamento dell'interruttore

### ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "OFF" una volta rilasciato.
- È possibile bloccare l'interruttore nella posizione "ON" per garantire comodità all'operatore durante l'uso prolungato dell'utensile. Prestare attenzione quando si blocca l'utensile nella posizione "ON" e mantenere una presa sicura. (Fig. 2)

### Utensile con interruttore di blocco (non disponibile in Europa)

Per avviare l'utensile, tirare semplicemente il grilletto (nella direzione B). Per spegnerlo, rilasciare il grilletto. Per il funzionamento continuo, schiacciare il grilletto (nella direzione B) e spingere la levetta di blocco (nella direzione A). Per arrestare l'utensile mentre è in posizione di blocco, premere a fondo il grilletto (nella direzione B), quindi rilasciarlo.

### Utensile con interruttore di sblocco

La sicura consente di evitare di azionare involontariamente il grilletto.

Per avviare l'utensile, spingere la leva di blocco (nella direzione A), quindi tirare il grilletto (nella direzione B). Per arrestare l'utensile, rilasciare il grilletto.

### Utensile con interruttore di blocco e sblocco (non disponibile in Europa)

La sicura consente di evitare di azionare involontariamente il grilletto.

Per avviare l'utensile, spingere la leva di blocco (nella direzione A), quindi tirare il grilletto (nella direzione B). Per arrestare l'utensile, rilasciare il grilletto.

Per il funzionamento continuo, spingere la levetta di blocco (nella direzione A), tirare il grilletto (nella direzione B) e spingere più a fondo la levetta di blocco (nella direzione A).

Per arrestare l'utensile mentre è in posizione di blocco, premere a fondo il grilletto (nella direzione B), quindi rilasciarlo.

### NOTA:

Quando vengono accesi, i modelli GA7020S, GA9020S, GA7020SF e GA9020SF iniziano a funzionare lentamente. Tale avvio morbido consente un funzionamento più omogeneo e un minore sforzo dell'operatore.

## MONTAGGIO

### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile si spento e staccato dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi operazione su di esso.

### Installazione dell'impugnatura laterale (Fig. 3)

#### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'impugnatura laterale sia montata correttamente prima di far funzionare l'utensile.

Avvitare saldamente l'impugnatura sul punto dell'utensile mostrato in figura.

## Installazione o rimozione della protezione del disco (per disco con centro depresso, multidisco, spazzola per disco a raggi/disco abrasivo diamantato, disco diamantato)

### AVVERTENZA:

- Durante l'uso di un disco con centro depresso/multidisco, di un disco flessibile o di una spazzola per disco a raggi, la protezione del disco deve essere montata sull'utensile in modo che il lato più vicino alla protezione sia sempre rivolto verso l'operatore.
- Se si utilizza un disco abrasivo da taglio/diamantato, accertarsi di utilizzare solo l'apposita protezione speciale per dischi da taglio. (In alcuni paesi europei, se si utilizza un disco diamantato è possibile usare la protezione normale. Attenersi alle normative applicabili nel proprio paese.)

### Per utensili con protezione del disco di tipo a chiusura con vite (Fig. 4)

Montare la protezione del disco con la sporgenza della banda di protezione allineata con la tacca presente sull'alloggiamento del cuscinetto. Quindi ruotare la protezione disco ad una angolazione tale da proteggere l'operatore, in base al tipo di lavoro. Serrare la vite fino in fondo.

Per rimuovere la protezione del disco, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso.

### Per utensili con protezione del disco di tipo leva a morsetto (Fig. 5 e 6)

Allentare la leva sulla protezione del disco. Montare la protezione del disco con la sporgenza della banda di protezione allineata con la tacca presente sull'alloggiamento del cuscinetto. Ruotare quindi la protezione del disco fino alla posizione mostrata in figura. Serrare la leva per fissare la protezione del disco. Se la leva è troppo stretta o troppo lenta durante il fissaggio della protezione del disco, allentare o stringere il dado con una chiave inglese per regolare il fissaggio della fascia protettiva.

Per rimuovere la protezione del disco, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso.

## Installazione o rimozione di un disco con centro depresso/multidisco (accessorio) (Fig. 7)

Montare la flangia interna sul mandrino. Montare il disco/la mola sulla flangia interna e avvitare il controdado sul mandrino.

Per serrare il controdado, premere saldamente il blocco dell'albero in modo da evitare la rotazione del mandrino, quindi utilizzare l'apposita chiave per serrare il controdado in senso orario. (Fig. 8)

Per rimuovere il disco, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso.

## Superflangia

I modelli GA7020F, GA7020SF, GA9020F e GA9020SF sono provvisti di superflangia come dotazione standard.

Per svitare il controdado, applicare una forza pari solo a 1/3 di quella necessaria per il tipo convenzionale.

### NOTA:

- Solo per utensili con filettatura del mandrino M14

## Installazione o rimozione del disco abrasivo (accessorio opzionale)

### NOTA:

- Utilizzare soltanto gli accessori di carteggiatura indicati nel presente manuale. Devono essere acquistati separatamente. (Fig. 9)

Montare il cuscinetto in gomma sul mandrino. Montare il disco sul cuscinetto in gomma e avvitare il controdado sul mandrino. Per serrare il controdado, premere saldamente il blocco dell'albero in modo da evitare la rotazione del mandrino, quindi utilizzare l'apposita chiave per serrare il controdado girando in senso orario.

Per rimuovere il disco, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso.

## FUNZIONAMENTO

### AVVERTENZA:

- Non dovrebbe essere mai necessario forzare l'utensile. Il peso stesso dell'utensile esercita una pressione adeguata. Una forza o una pressione eccessiva possono provocare una pericolosa rottura del disco.
- Sostituire SEMPRE il disco se l'utensile è caduto durante la smerigliatura.
- MAI sbattere o far urtare il disco o la mola contro il pezzo.
- Evitare di far rimbalzare o urtare il disco, in particolare durante il lavoro negli angoli, sui bordi aguzzi e così via. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo e contraccolpi.
- MAI usare l'utensile con lame per il taglio del legno o altre seghe. Se utilizzate con le smerigliatrici, tali lame danno frequentemente dei contraccolpi causando perdite di controllo con pericolo di lesioni.

### ATTENZIONE:

- Non accendere l'utensile quando è in contatto con il pezzo, poiché ciò potrebbe causare lesioni all'operatore.
- Indossare sempre occhiali di protezione o una visiera durante il lavoro.
- Dopo l'uso, spegnere sempre l'utensile e attendere che il disco si sia fermato prima di riporlo.

## Smerigliatura e carteggiatura

Tenere SEMPRE saldamente l'utensile con una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra sull'impugnatura laterale. Accendere l'utensile e applicare il disco o la mola sul pezzo.

Tenere generalmente il bordo del disco o della mola a un angolo di circa 15° rispetto alla superficie del pezzo. Durante il periodo di rodaggio di un nuovo disco, non spostare la smerigliatrice nella direzione B, poiché taglierebbe il pezzo. Una volta che il bordo del disco è stato arrotondato dall'uso, il disco può essere spostato in entrambe le direzioni A e B. (Fig. 10)

## Utilizzo con la spazzola metallica (accessorio opzionale)

### ATTENZIONE:

- Per controllare il funzionamento della spazzola, avviare l'utensile senza alcun carico, assicurandosi che non vi siano persone davanti alla spazzola.
- Non utilizzare spazzole danneggiate o non equilibrate. L'uso di una spazzola danneggiata potrebbe aumentare la possibilità di infortuni dovuti al contatto con fili della spazzola danneggiati. (Fig. 11)

Scollegare l'utensile e posizionarlo capovolto in modo da accedere facilmente al mandrino. Rimuovere eventuali accessori dal mandrino. Montare la spazzola metallica sul mandrino e serrarla con la chiave in dotazione. Durante l'uso della spazzola, evitare una pressione eccessiva che può causare una piegatura oltre i limiti dei fili, causando rotture premature.

## Utilizzo con la spazzola per disco a raggi (accessorio opzionale)

### ATTENZIONE:

- Per controllare il funzionamento della spazzola per disco a raggi, avviare l'utensile senza alcun carico, assicurandosi che non vi siano persone davanti alla spazzola.
- Non utilizzare spazzole per disco a raggi danneggiate o non equilibrate. L'uso di una spazzola per disco a raggi danneggiata potrebbe aumentare la possibilità di infortuni dovuti al contatto con fili della spazzola danneggiati.
- Utilizzare sempre le protezioni con le spazzole per disco a raggi, verificando che il diametro del disco possa essere contenuto all'interno della protezione. Il disco può frantumarsi durante l'uso e la protezione aiuta a ridurre le possibilità di infortuni. (Fig. 12)

Scollegare l'utensile e posizionarlo capovolto in modo da accedere facilmente al mandrino. Rimuovere eventuali accessori dal mandrino. Montare la spazzola per disco a raggi sul mandrino e serrarla con le chiavi.

Durante l'uso della spazzola per disco a raggi, evitare una pressione eccessiva che può causare una piegatura oltre i limiti dei fili, causando rotture premature.

## Utilizzo con il disco da taglio abrasivo/disco diamantato (accessorio opzionale)

### AVVERTENZA:

- Se si utilizza un disco da taglio abrasivo/disco diamantato, accertarsi di utilizzare solo l'apposita protezione speciale progettata per l'uso con i dischi da taglio. (In alcuni paesi europei, se si utilizza un disco diamantato è possibile usare la protezione normale. Attenersi alle normative applicabili nel proprio paese.)
- Non utilizzare mai un disco da taglio per la smerigliatura laterale.
- Non "bloccare" il disco o applicare una pressione eccessiva. Non tentare di esercitare una forza di taglio eccessiva. Il sovraccarico del disco aumenta il caricamento e la predisposizione all'avvitamento o al grippaggio del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpi, rotture del disco o il surriscaldamento del motore.

- Non avviare l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione. Fare raggiungere al disco la piena velocità e iniziare lentamente a tagliare spostando l'utensile in avanti sulla superficie del pezzo in lavorazione. Se l'utensile viene riavviato sul pezzo in lavorazione, il disco può grippare, sollevarsi o sobbalzare.
- Durante le operazioni di taglio, non modificare mai l'angolo del disco. Se al disco da taglio viene applicata la pressione laterale (analogamente alla smerigliatura), nel disco si creeranno crepe e rotture, provocando lesioni personali gravi.
- Un disco diamantato deve essere utilizzato in modo perpendicolare rispetto al materiale da tagliare. Montare la flangia interna sul mandrino. Montare il disco sulla flangia interna e avvitare il controdado sul mandrino. (Fig. 13)

Per l'Australia e la Nuova Zelanda

## Montaggio o rimozione del disco da taglio abrasivo/disco diamantato (accessorio opzionale) (Fig. 14)

## MANUTENZIONE

### ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli o operazioni di manutenzione, verificare sempre che l'attrezzo sia spento e scollegato.
- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

L'utensile e le aperture di ventilazione devono essere mantenuti puliti. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile o quando iniziano a essere ostruite. (Fig. 15)

## Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 16)

Quando la punta isolante in resina all'interno della spazzola di carbone è esposta al contatto del commutatore, il motore dell'utensile si spegne automaticamente. In questo caso, è necessario sostituire entrambe le spazzole di carbone. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scorrere nei portaspazzole. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche.

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone consumate, inserire le nuove spazzole e rimontare i tappi dei portaspazzole. (Fig. 17)

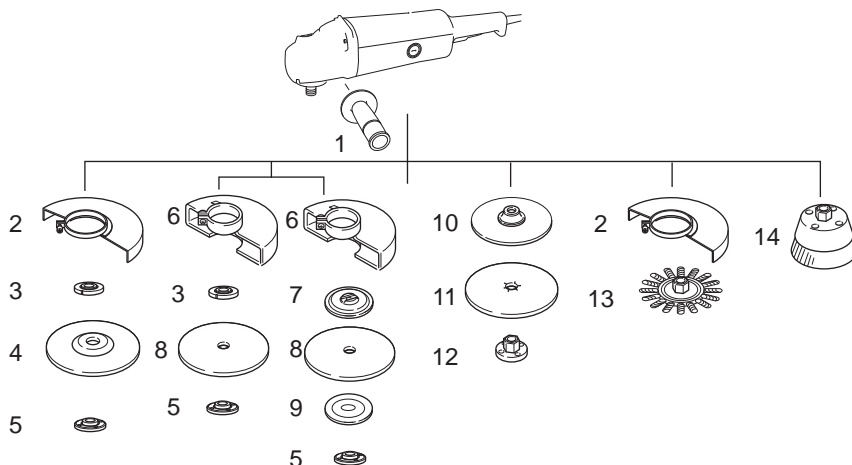
Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio originali.

# ACCESSORI OPZIONALI

## ⚠ ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni sui tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.



1	Impugnatura laterale
2	Protezione per disco con centro depresso/multidisco/spazzola per disco a raggi
3	Flangia interna/superflangia*1 *2
4	Disco con centro depresso/multidisco
5	Controdado/Ezynut*1 *2
6	Protezione per disco da taglio abrasivo/disco diamantato*3
7	Flangia interna 78 (solo modelli destinati all'Australia e alla Nuova Zelanda)*4
8	Disco da taglio abrasivo/disco diamantato
9	Flangia esterna 78 (solo modelli destinati all'Australia e alla Nuova Zelanda)*4
10	Gommino
11	Disco abrasivo
12	Controdado di carteggiatura
13	Spazzola per disco a raggi
14	Spazzola di ferro
-	Chiave controdado
-	Accessorio coperchio antipolvere

\*1 Solo per utensili con filettatura del mandrino M14.

\*2 Non utilizzare la superflangia ed Ezynut insieme.

\*3 In alcuni paesi europei, se si utilizza un disco diamantato è possibile usare la protezione normale al posto della protezione speciale che copre entrambi i lati del disco. Attenersi alle normative applicabili nel proprio paese.

\*4 Utilizzare insieme la flangia interna 78 e la flangia esterna 78 (solo modelli destinati all'Australia e alla Nuova Zelanda).

013353

## NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori

standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

## Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato "A" è determinato in conformità con la norma EN60745:

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 89 dB (A)

Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 100 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

**Indossare una protezione acustica.**

## Vibrazioni

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN60745:

### Modello GA7020, GA7020S

Modalità di lavoro: smerigliatura della superficie con normale impugnatura laterale

Emissione vibrazioni ( $a_{h,AG}$ ): 8,5 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modalità di lavoro: smerigliatura della superficie con impugnatura laterale antivibrazioni

Emissione vibrazioni ( $a_{h,AG}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modalità di lavoro: smerigliatura con disco

Emissione vibrazioni ( $a_{h,DS}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modello GA7021

Modalità di lavoro: smerigliatura della superficie con normale impugnatura laterale

Emissione vibrazioni ( $a_{h,AG}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modalità di lavoro: smerigliatura della superficie con impugnatura laterale antivibrazioni

Emissione vibrazioni ( $a_{h,AG}$ ): 4,5 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modalità di lavoro: smerigliatura con disco

Emissione vibrazioni ( $a_{h,DS}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o inferiore

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modello GA9020, GA9020S

Modalità di lavoro: smerigliatura della superficie

Emissione vibrazioni ( $a_{h,AG}$ ): 5,5 m/s<sup>2</sup>

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modalità di lavoro: smerigliatura con disco

Emissione vibrazioni ( $a_{h,DS}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o inferiore

Variazione (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG902-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere utilizzato per stime preliminari dell'esposizione.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato è utilizzato per le applicazioni principali dello strumento. Tuttavia, se lo strumento viene utilizzato per altre applicazioni, il valore dell'emissione delle vibrazioni potrebbe essere diverso.

## AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al

valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.

- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

## Dichiarazione di conformità CE

### **Solo per i paesi europei**

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A di questo manuale di istruzioni.